

NGUỒN THÔNG TIN



- Để biết thêm thông tin về các loại khẩu trang, bao gồm khẩu trang phòng độc, hãy truy cập vào trang <http://ph.lacounty.gov/masks>.
- Để biết thêm thông tin về quyền lợi nghỉ phép có lương, hãy truy cập vào trang <https://www.dir.ca.gov/dlse/Comparison-COVID-19-Paid-Leave.html>.
- Nếu quý vị bị mất việc làm hoặc bị giảm giờ làm do COVID-19, quý vị có thể đủ điều kiện để nhận trợ cấp bảo hiểm thất nghiệp. Để điền đơn, hãy truy cập vào trang: https://www.edd.ca.gov/about_edd/coronavirus-2019/workers.htm
- Để biết thêm thông tin về trợ cấp nghỉ phép do chủ lao động và chính phủ chi trả mà quý vị có thể được hưởng, hãy truy cập vào trang <https://www.saferatwork.la/employees>
- Để biết thêm thông tin về cách thức nộp đơn khiếu nại lên Cal/OSHA, hãy truy cập vào trang: <https://www.dir.ca.gov/covid/workplace-issues.html>.

LỜI KHUYÊN CHO NHÂN VIÊN CHƯA ĐƯỢC CHÍCH NGỪA



Nếu quý vị chưa được chích ngừa, hãy thực hiện các biện pháp dưới đây để bảo vệ bản thân tại nơi làm việc:

1. Yêu cầu chủ lao động cung cấp cho quý vị một chiếc khẩu trang phòng độc. Hãy đeo khẩu trang này vào mọi lúc khi quý vị ở gần những người khác ở không gian trong nhà, hoặc khi đi chung xe với người khác. Quý vị cũng cần đeo khẩu trang này khi ra ngoài nếu không thể giữ khoảng cách 6 feet với những người khác. Nếu quý vị không thể đeo khẩu trang phòng độc, hãy thử phương pháp "**khẩu trang kép**" (đeo khẩu trang vải bên ngoài khẩu trang y tế).
2. Giữ khoảng cách 6 feet với những người khác nếu điều kiện làm việc cho phép.
3. Trong thời gian nghỉ giải lao, khi quý vị phải tháo khẩu trang để ăn uống, hãy cố gắng ăn uống ở ngoài trời. Ăn uống ở ngoài trời an toàn hơn ở trong nhà. Giữ khoảng cách 6 feet với những người khác khi quý vị không đeo khẩu trang, trừ khi quý vị biết rằng tất cả những người khác đã được chích ngừa đầy đủ.
4. Rửa tay bằng xà bông và nước hoặc sử dụng dung dịch khử trùng tay trước khi ăn uống. Tránh chạm tay vào mặt.
5. Mở cửa sổ hoặc cửa ra vào tại khu vực làm việc của quý vị nếu thấy an toàn khi làm như vậy. Không khí trong lành giúp làm giảm số lượng các giọt dịch li ti có trong không khí, từ đó giảm nguy cơ bị nhiễm COVID-19.



An Toàn Về COVID-19: Quyền Của Người Lao Động Ở California

Chủ lao động phải thực hiện các biện pháp để bảo vệ quý vị không bị nhiễm COVID-19. Hiểu biết về quyền của quý vị.

Los Angeles County
Department of Public Health
www.publichealth.lacounty.gov
7/22/21 (Vietnamese)



ĐÀO TẠO CHO NHÂN VIÊN



Chủ lao động phải có một kế hoạch để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19 tại nơi làm việc. Họ phải đào tạo cho tất cả nhân viên về kế hoạch phòng ngừa COVID-19 và về quyền của nhân viên theo quy định của [Cal/OSHA](#) của tiểu bang.

THIẾT BỊ BẢO HỘ CÁ NHÂN (“PPE”)



- Tất cả nhân viên, dù đã được chích ngừa hay chưa, đều phải đeo khẩu trang khi đang làm việc ở những không gian trong nhà hoặc khi đi chung xe với người khác. Chủ lao động không thể ngăn cản hoặc trả đũa quý vị vì đeo khẩu trang khi làm việc. Một số nhân viên có thể được miễn đeo khẩu trang trong các trường hợp cụ thể nếu áp dụng các biện pháp bảo vệ an toàn khác.
- Nếu quý vị chưa được chích ngừa, quý vị có quyền yêu cầu chủ lao động cung cấp cho quý vị một chiếc khẩu trang phòng độc như khẩu trang N-95. Khẩu trang phòng độc bảo vệ quý vị tốt hơn so với khẩu trang vải thông thường.
 - Chủ lao động của quý vị được yêu cầu phải cung cấp cho quý vị loại khẩu trang phòng độc có kích cỡ phù hợp với quý vị và hướng dẫn về cách đeo khẩu trang này để quý vị có thể đeo đúng cách hoặc “vừa khít” với khuôn mặt.
 - Khẩu trang phòng độc phải được thay mới nếu bị hư hỏng, biến dạng, bị bẩn hoặc gây khó thở. Nói chung, quý vị nên thay khẩu trang vào đầu mỗi ca làm việc. CDC khuyến cáo nên thay khẩu trang phòng độc sau năm lần sử dụng.

THỜI GIAN VÀ VẬT TƯ CHO VIỆC RỬA TAY



- Chủ lao động phải cung cấp các trạm rửa tay với đủ xà bông và nước và/hoặc chất khử trùng tay. Những trạm này phải được bố trí tại nơi làm việc của quý vị và trên các phương tiện chuyên chở được quý vị sử dụng.
- Chủ lao động cũng phải cho quý vị đủ thời gian để rửa tay trong ngày làm việc.

XÉT NGHIỆM COVID-19



Chủ lao động phải cung cấp xét nghiệm miễn phí, trong giờ làm việc, cho bất kỳ nhân viên nào có thể đã bị phơi nhiễm với COVID-19 tại nơi làm việc. Nếu quý vị chưa được chích ngừa, chủ lao động phải cung cấp xét nghiệm cho quý vị nếu quý vị có các triệu chứng, không phụ thuộc vào việc quý vị cho rằng mình có thể đã bị nhiễm COVID-19 tại đâu.

NGHỈ PHÉP CÓ LƯƠNG



- Chủ lao động phải trả lương cho khoảng thời gian quý vị nghỉ việc nếu quý vị được yêu cầu phải ở nhà vì bị nhiễm COVID-19 hoặc đã bị phơi nhiễm với COVID-19 trong khi làm việc. Chủ lao động phải trả lương theo mức lương thông thường của quý vị trong thời gian quý vị được yêu cầu phải ở nhà.
- Quý vị cũng có thể được nghỉ làm có lương để đi chích ngừa vắc-xin COVID-19, bình phục sau khi có các triệu chứng liên quan đến vắc-xin, hoặc nếu quý vị cần chăm sóc thành viên gia đình bị mắc COVID-19 hoặc cần phải kiểm dịch.

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU CÓ QUAN NGẠI VỀ VẤN ĐỀ AN TOÀN COVID-19 TẠI NƠI LÀM VIỆC?



- Quý vị có thể phản ánh với người đại diện của công đoàn.
- Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Cal/OSHA qua số điện thoại 833-579-0927.
- Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Sở Y tế Công cộng qua số điện thoại 888-700-7995. Quý vị có thể gửi đơn khiếu nại nặc danh.

Hiểu biết về quyền của quý vị.

7/22/21 (Vietnamese)

